



TERRAとも
NPO 法人 地球市民友の会

第 5 号

2012(平成24)年 7月
NPO 法人地球市民友の会
藤沢市高倉 258 東勝寺内
☎0466-44-7570

FAX : 0466-44-0452 E メール : npo.terratomo@gmail.com HP : <http://www.terratomo.com>

第2回総会開催される

2012(平成24)年5月19日(日)18時、東勝寺において第2回通常総会が開催された。

- 黒澤理事長から総会挨拶に続き、会員に向けて昨年度活動への謝意と本年度活動への参加と協力要請がなされた。また、新規会員開拓を含む会員募集の協力依頼もあった。
 - 事業報告では、23年度の「諸会議・打ち合わせ」「助成金の受領・申請状況(2011年度は10万円、2012年度は40万円)」「会報年4回発行、NPOのチラシ作成」「PC2台寄贈」等の説明があった。
 - 部門別の事業報告は各担当者から報告があった。(日本語教室、子ども学習支援教室、スペイン語教室、華道教室)
 - 続く議題として、2011年度の事業報告と決算報告、2012年度の事業計画と予算、役員改選、その他があった。
- 以上全ての議題に関して出席者により承認された。

その他本総会において討議された主なものは以下の通り：

- ◇TERRA とも交流サロン：昨年、各教室間の交流を図るため交流サロンを行ったが、思ったほどの参加がなかった。関係者に対して早めに通知することで参加者が増えるのではとの意見があり、本年度は8月25日午後5時(場所未定)に交流サロンを行うことを決定早めに関係者に伝えることにした。
 - ◇日本語教室の教材：市販のテキストをコピーして使用することがあるが著作権上の問題が派生するのではないかととの意見があり、早急に対応することにした。
 - ◇MINTOMO 交流会：12月に湘南台で実施する MINTOMO 交流会(餅つき、踊り等)について、運営主体は望月理事が行っている学習支援教室のメンバーだが、藤沢市主催の活動との位置づけから、当会がどういう形で関与すれば良いのかとの議論があった。本活動に関しては、藤沢市から金銭的支援、当会から人的支援を行うことで整理した。
 - ◇藤沢市国際化協会について：藤沢市長交代に伴い、国際化協会設立の動きが止まっている。注意深く見守る必要があるのではないかという意見があった。
 - ◇綾瀬国際友好協会の赤瀬氏(当会正会員)より、日本語教室等綾瀬市の国際交流活動状況について説明を受けた。当会と綾瀬市交流協会との交流を深めていく方向を確認した。
- ☆総会閉会后引き続き、懇親会が開催され様々な話題を肴(さかな)にのどをうるおしながら「TERRAとも」の充実について語り合った。 肴(さかな)といえば・・・⇒

スペイン語教室の様子

～スペイン語教室 訪問レポート～

6月9日(土)、湘南台公民館で行われているスペイン語教室を訪問しました。この教室では、アルゼンチン出身のノルマ先生を中心に、湘南台地区に住む中南米出身の子供たちに母国語であるスペイン語を教えています。

教室は毎週土曜日です。クラスは2つに分かれ、大きい子どもは10時30分から12時30分、小さい子どもは11時から12時30分までのクラスになっています。6月9日に訪問した時には、10数名の子どもたちが和気あいあいと学習をしていました。小さい子どもたちは、スペイン語の歌を歌ったりして自然にことばを身に着けるような工夫がなされていました。また、6月16日が「父の日」だったため、その日の教室では、手作りの紙人形などお父さんへのプレゼントを創意工夫して制作していました。

7月末には、みんなで横浜にサーカスを見に行くことになっていて、お母さんたちが手作りのパンやケーキを教室で販売し資金つくりをしていました。(取材：稲川)

肴(さかな)とは？

語源は「酒菜(さかな)」である。もともと副食を「な」といい「菜、魚、肴」の字をあてた。つまり、酒を飲むときの「な(おかず)」の意味であった。「さかな」という言葉から魚介類を想像するが、酒の席で食べるものであれば枝豆や天ぷら、かまぼこや焼き鳥など「つまみ」はすべて肴(さかな)ということになる。また、食品以外でも酒席を盛り上げる話題、遊びや隠し芸、歌や踊りなど酒席の「つまみ」となる娯楽は肴(さかな)である。ちなみに、魚類を「魚(さかな)」と呼ぶようになったのは江戸時代だという。副食の代表格は「うを(後の「うお」)」であることから「うお」に魚の字をあてられ今日の魚類を意味する字として定着したらしい。

ところで、この夏はビアガーデンが繁盛しているという。「暑い夏は屋外で冷たいビールを飲もう；節電ビアガーデン」の幟旗(のぼりばた)まで登場した。エアコンの普及と反比例するかたちで消えていった屋外のビアガーデンは、かつては夏の風物詩だった。しかし昨年の夏から今年にかけて様々な形で復活してきた。エアコンに頼らずビールを飲んで楽しく涼もう！というキャッチコピー。節電にプラス、健康にもプラス、人間関係作りにもプラス、良いことづくめのよう・・・

日本語教室、生徒の声を紹介します



私はペルーから来た奥間ファーナと申します。日本に来てから20年になります。TERRAとも日本語教室で勉強しようと思ったきっかけは、日本での生活のため、特に仕事や子どもの学校のためです。

教室に通い始めてから3年6ヶ月になります。私は今「みんなの日本語と読解を学習しています。私の目標は日本語を上手に話すことです。これから日本の新聞を読むこともやってみたいと思います。

<感想> テキストの勉強のほかに日本の文化についていろいろ話を聞きました。新しい知しきが増えて楽しいです。日頃の生活の中でわからないことを先生に教えてもらってとてもたすかりました。

東勝寺「お泊り会」参加者募集中！

夏休み恒例の行事“お泊り会”が、8月18（土）～19（日）、1泊2日の日程で東勝寺を会場として開催します。この行事は、「日本人の子どもと日本に住む外国籍の子どもたちが共同生活を行うことにより相互理解を図る事業」として実施してきた。今回は坐禅や清掃、流しソーメン、花火やスイカ割り等のこれまでのメニューに加えて、お楽しみの時間を大学生に企画段階から関わってもらい、新しいメニューを開発することにしました。「お寺で共に遊び食事をし泊まる」宿泊体験行事の充実をめざしています。募集人員は30名、参加費1500円となっています。参加ご希望の方は、〒、住所、氏名、電話番号を明記の上FAXかEメール、またはハガキにて8月10日まで「地球市民友の会」に申し込んでください。



ベトナムからのメール#4

食事のとき欧米人は、左手にフォーク、右手にナイフを持ち机の縁に手首のあたりを置き、「八」の字のように構えます。スプーンを使う時はフォーク、ナイフは置いてスプーンのみを使うようです。フォークは熊手のように構え、もっぱら物を上から「刺す」ことに使います。ナイフは物を切るとき以外は、フォークを補助するように使います。

ベトナムでは食事のとき、「箸、フォーク、スプーン」（ナイフは置いてありますがあまり使いません。ベトナム麺類のときは左手にスプーン、右手に箸が基本。高級レストラン以外はあくまでも洋式のスプーン；中華料理のときのレンゲではありません。ご飯もののときは、人によりクセがあるらしく、米飯を箸で食べる人、フォークで食べる人、スプーンで食べる人、オカズも同様にそれぞれです。スプーンはよくナイフの代わりに使っているのを見かけます。ここで欧米人と大きく違うのがフォークの使い方です。日本人を含めてアジア人の多くはフォークを掬うように「右手」で使いますが、欧米人はスパゲッティとかチャーハンのようなもの以外「掬う」ように使うことはほとんどありません。あくまでも左手で上から「刺して」使うのが基本、掬うのはスプーンの役割です。

ベトナムでは、一般のレストラン、食堂でも日本の味噌汁のように何かしらのスープが、日本より小さめのお椀でついてきます。ベトナム人はこれをスプーンで掬って飲みます。日本、中国のようにお椀に口を付けることはほとんど見受けられません。（もちろん、中国でもレンゲを使用するのがマナーなのかもしれませんが、よくお椀を直接口になっているのを見かけます）フォーなどの麺類のときもスプーンでスープを飲むのが普通です。屋台でフォーを食べている人はドンブリに口をつけてましたが、日本のラーメン屋ではレンゲを使うところが多いですね？

ベトナム料理・・・とは言ってもおそらくは中国からの影響を強く受け、さらに当然ですがフランスの影響もあるでしょう。しかし、中国、フランスまた日本では料理としての洗練さ・・・材料の切り方、火加減、調味料を入れるタイミングとか料理法、味付け、盛りかた・・・などに基準というか体系があります。こういう世界とは大きく差があると思います。南国でデルタの豊かな水にささえられ食材は、ゲテモノを含め豊富なハズですが、「料理文化として確たる体系があるか」というと、そこまではないと思います。やはり長く混乱が続いていてそのような余裕がなかった、生き延びるのに必死だったからでしょうか。お店は、①道路脇に小さなプラスチックのイスとテーブル・・・屋台 ②ビル1階の倉庫または駐車場のような薄暗いところに簡単なイスとテーブル、通りとへだてるドアなどなく・・・食堂かなというような感じで、お客がいないと駐

車場にイスとテーブルがあるだけのように見える（広さは10人くらい入る所から100人くらい入るような所までである） ③ 通りからガラス越しにレストランだ、とわかる入り口がある・・・我々が普通に思うレストラン ④ ③より1ランク上と言う感じがするレストラン ⑤高級レストラン ⑥超高級レストラン・・・⑤⑥は高そう！と思わせる雰囲気プンプン、お客は欧米人はじめ韓国、台湾、日本人と子連れのベトナム人金持ち・・・分類するとこんな感じ・・・

1品の値段が①では約80円～120円②で約160円～320円 ③が②のうえで約800円くらいまで、④で約800～2,400円くらい ⑤⑥がそれ以上。当然高級ホテルは⑤⑥ですから、高級ホテルのコーヒー1杯で③のレストランで夕食が食べられます、日本でもそうですね。

普通の人が食べるベトナム料理といえば、野菜が多く、魚は丸ごと揚げてあるか、煮てあり、肉はほとんどカタク、気を付けないと砕けた小さな骨が残っていて歯茎を傷つけます。上の分類③、④の多くはこれらが「ひと皿：ワンプレート」で出され、これに上述したスープ、ときにバナナ1本、スイカ1切れ、ライチ5、6粒などつづことが多いのです。味は香辛料の多いものは少なく、日本人にはなじみやすいと思います。

最近増えているのが「日本食レストラン」です。スシ、ヤキトリ、天ぷら・・・おにぎり、ラーメン、うどん・・・何でもあります。これらのほとんどが雰囲気は和食屋さん、という外装、内装をしていて、値段は当然⑤⑥。駐在員と接待されるベトナム人、金持ちベトナム人、欧米、台湾、韓国の方々にいつも混んでいます。こちらの日本語雑誌によると、魚でもエビ、カニでも高級品はみんな日本へ輸出していて、当地に出回るものは2級品であるため、イイ店は築地から空輸する・・・だから高くなるそうです。けれど、駐在員、旅行者は人件費、土地建物費用の分が安いから、日本に比べたら安いと感じる？・・・いや、そんなこと気にしていないでドンドン食べて、飲みますから夕食1回で約1万円ほど使っても気にならないのですが、当地の大学卒初任給が300US\$程度つまり2万円から3万円程度ですから・・・日本人は金持ちだ！と思うのは当たり前です。最近日本人を狙ったバイクによる「ひったくり」が増えているのも、こういう食事の光景を目の当たりにして獲りたくなるのですかね？

政府にお金がないのとは反対に、個人は不思議と余裕があります。携帯電話は路上の物売りのオバチャン、オジチャンも持ってますし、バイクは一人1台なんて普通。金持ちの車はベンツ、BMW、レクサス・・・しかも多くは最上車種。PC、iPad、スマホはカフェで1日中使ってる。

こういうカフェは数限りなくあります。20人～300人入るような大きいもの、庭園のようなところ、大きな木をそのまま店の中に残して、天井は空。ただしコーヒー1杯が約200～400円、これ1杯で短くて1時間長い人は半日、食事しながら新聞読んで、PC使って1日中いる人もいます。とにかく、個人の生活はみんな！いったい誰が時間とかルールとか作り出したんだ！という感じの人ばかりです。突然ですがベトナムは金（キン）の個人所有量、世界第2位だそうです。

これは「小さな政府と豊かな国民」と言えるのでしょうか？ （今福民生）

これからの主な行事・お知らせ

- | | |
|---------------|------------------------|
| ☆お泊まり会 | 日時： 8月18日（土）19日（日）：東勝寺 |
| ☆TERRAとも交流サロン | 日時： 8月25日（土） 場所：やよい |
| ☆流しそうめん | 日時： 9月15日（土） 場所：東勝寺境内 |
| ☆忘年会（年末懇親会） | 日時：12月30日（日） 場所：東勝寺 |

※詳細は別途チラシでお知らせします

◎8月の日本語教室は11日、18日、25日の3日間予定しています